

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
12 May 2011  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о Миссии  
Организации Объединенных Наций по  
стабилизации в Демократической Республике  
Конго****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1925 (2010) Совета Безопасности, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) до 30 июня 2011 года. В пункте 20 указанной резолюции Совет просил меня представить к 13 мая доклад о прогрессе на местах и о результатах проведенной совместно с органами управления Демократической Республики Конго оценки усилий по достижению целей, изложенных в пункте 6 той же резолюции. В настоящем докладе освещаются события, произошедшие в период после представления моего доклада от 17 января (S/2011/20) и до 5 мая 2011 года.

**II. Основные события**

2. За исключением Восточной провинции и провинций Северное и Южное Киву в восточной части страны, где продолжалось насилие, ситуация в Демократической Республике Конго в целом оставалась относительно стабильной. По всей стране активно проводились предвыборные мероприятия, включая регистрацию избирателей и работу Независимой национальной избирательной комиссии (ННИК). Кроме того, были введены в действие поправки к Конституции, в том числе поправка о проведении президентских выборов в один тур. Вместе с тем ожидается, что задержки с регистрацией избирателей и принятием основного законодательства по вопросам выборов будут по-прежнему затруднять задачу организации выборов в установленный срок. Хотя формально предвыборная кампания еще не началась, оппозиционные партии и гражданское общество выразили обеспокоенность по поводу действий национальных властей, прежде всего полиции, имеющих своей целью дезорганизовать их политическую деятельность.

3. Прогресс в нейтрализации иностранных и конголезских вооруженных групп в провинциях Киву по-прежнему носил ограниченный характер. Вооруженные силы Демократической Республики Конго (ВСДРК) приступили к



внутренней реорганизации своих контингентов в провинциях Киву, одновременно активизировав переговоры с оставшимися конголезскими вооруженными группами об их интеграции в состав ВСДРК. Продолжались нападения на гражданское население, в том числе акты сексуального насилия, совершаемые боевиками иностранных и конголезских вооруженных групп и некоторыми военнослужащими ВСДРК. В числе положительных событий следует упомянуть о судебных процессах над офицерами ВСДРК, обвиняемыми в нарушении прав человека, в Южном Киву. В Восточной провинции «Армия сопротивления Бога» (ЛРА) продолжала совершать нападения на мирных жителей и похищать их.

4. 4 апреля в Киншасе при заходе на посадку потерпел аварию самолет, зафрахтованный МООНСДРК. В результате этой трагедии погибли все 33 пассажира и члена экипажа, за исключением лишь одного человека; среди погибших были сотрудники МООНСДРК, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управлении по координации гуманитарных вопросов, Всемирной продовольственной программе и Управлении Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов. Конголезские власти и международные эксперты расследуют обстоятельства произошедшего.

#### **Политические события в стране и национальные правительственные учреждения и парламент**

5. 20 января президент Демократической Республики Конго Жозеф Кабила ввел в действие законопроект о внесении поправок в Конституцию, одобренный Национальной ассамблеей и сенатом 15 января. В соответствии с этими поправками, в числе прочего, система президентских выборов была изменена с двухтуровой на одну туровую. Хотя эти изменения были внесены с соблюдением требований, предусмотренных Конституцией, оппозиционные партии выразили беспокойство по поводу того, что до их утверждения не проводилось широких общественных дискуссий. Они отметили также, что проведение выборов в один тур означает, что президентом может быть избран тот кандидат, за которого отдадут свои голоса менее 50 процентов всех проголосовавших, что может негативно сказаться на легитимности результатов выборов в глазах населения.

6. 15 февраля лидер Союза за демократию и социальный прогресс Этьен Чисекеди вновь заявил о своем намерении баллотироваться в президенты. Он и лидер Союза за конголезскую нацию Витал Камерхе сообщили о том, что они встретились 20 и 23 февраля и обсудили, помимо прочего, варианты выдвижения единого кандидата от крупнейших оппозиционных партий на президентских выборах. 8 марта заместитель премьер-министра и министр занятости, труда и социальных дел Франсуа Жозеф Мобуту Нзанга, также председатель связанной с Альянсом за президентское большинство (АПБ) партии «Союз демократов-мобутистов», был смещен со своей должности президентом Кабилой после трехмесячного «неоправданного отсутствия» в стране.

7. Предвыборная кампания также характеризовалась ростом числа нарушений прав человека по политическим мотивам. Начиная с января МООНСДРК зарегистрировала более 100 сообщений о различных инцидентах, направленных против членов и сторонников политической оппозиции, журналистов и правозащитников. В частности, Союз за конголезскую нацию и Союз за демо-

кратию и социальный прогресс сообщили о случаях, когда им чинились препятствия в проведении политических мероприятий, включая аресты и насилие в отношении их сторонников со стороны национальных служб безопасности.

8. 1 апреля была принята Хартия об учреждении новой политической платформы, которая получила название «Президентское большинство» (ПБ) и пришла на смену АПБ. По заявлению представителей «Президентского большинства», принятие Хартии призвано сплотить коалицию политических партий, выступавших на стороне АПБ в преддверии всеобщих выборов. Хартию 5 апреля подписали все политические партии, ранее входившие в состав АПБ, за исключением Альянса за обновление Конго и Конголезского объединения за демократию — Движения освобождения.

9. Что касается избирательных институтов страны, то 26 февраля были приведены к присяге члены ННИК во главе с пастором Даниэлем Нгоем Мулундой в качестве Председателя. В период с 24 марта по 2 апреля ННИК провела в Лумбубаши ряд совещаний, на которых обсудила вопросы подготовки к выборам и график их проведения. После этого ННИК начала консультации с политическими партиями, религиозными общинами и другими заинтересованными сторонами, включая международных партнеров, в целях расширения диалога с ними. При поддержке МООНСДРК ННИК провела 11 и 12 апреля в Киншасе коллоквиум, в котором приняли участие представители ПБ и оппозиционных политических партий, а также национальных сил безопасности, гражданского общества, религиозных лидеров и национальных средств массовой информации. В ходе этого совещания оппозиционные партии подчеркнули необходимость соблюдения установленных в Конституции сроков проведения президентских выборов и выборов в национальные законодательные органы. Участники согласились также с тем, что необходимо обновить кодекс поведения для политических партий. 30 апреля ННИК объявила, что президентские выборы и выборы в национальные законодательные органы пройдут в один день — 28 ноября.

10. Очередная сессия парламента была формально созвана 15 марта, однако кворум, необходимый для начала работы, был обеспечен лишь к апрелю. 11 апреля Национальная ассамблея начала рассмотрение проекта закона о выборах, призванного регулировать проведение президентских выборов, выборов в национальные и провинциальные законодательные органы и местных выборов. Программа работы парламента включала также вопрос о согласовании смешанной парламентской комиссией проектов органических законов о реформе полиции и армии. Пересмотренный вариант органического закона о создании конституционного суда был представлен президенту на утверждение.

11. Тем временем 27 февраля неизвестные вооруженные лица напали на резиденцию президента в Киншасе и лагерь ВСДРК «Кокколо», в результате чего погибли 8 военнослужащих ВСДРК и 17 нападавших. 7 марта Национальная полиция сообщила, что в связи с этим инцидентом были арестованы 126 человек.

### **Провинции Северное и Южное Киву, Маниема и Катанга**

12. По мере того, как продолжались военные операции по борьбе с вооруженными группами, обстановка в плане безопасности в провинциях Киву была отмечена нападениями на гражданских лиц, включая акты сексуального наси-

лия, вымогательства и грабеж, которые совершались боевиками Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР) и конголезскими вооруженными группами. По-прежнему поступали сообщения о нарушениях прав человека, многие из которых совершались бывшими боевиками Национального конгресса в защиту народа (НКЗН) и вооруженных групп, интегрированными в состав ВСДРК без надлежащей подготовки. В Северном Киву должен начаться судебный процесс по делу о массовых изнасилованиях и других нарушениях прав человека, совершенных объединением вооруженных групп в районе между Кибуа и Мпофи в округе Валикале 30 июля — 2 августа 2010 года (см. пункт 41). В Южном Киву по просьбе губернатора 24 марта Миссия перевезла самолетом семерых бывших боевиков НКЗН, интегрированных в состав ВСДРК, из центральной тюрьмы, расположенной в Букаву, в военную тюрьму «Ндоло» в Киншасе. Среди заключенных были подполковник Мутваре Кибиби и другие лица, замешанные в массовых изнасилованиях, которые были совершены в деревне Физи 1 и 2 января (см. пункт 42). Заключенные были переведены в другую тюрьму после получения из заслуживающих доверия источников сообщений о том, что готовится попытка их освобождения из тюрьмы в Букаву.

13. В ноябре 2010 года ВСДРК объявили о реорганизации своего присутствия в провинциях Киву, и в январе начался вывод подразделений ВСДРК в целях их подготовки и перебазирования. По данным ВСДРК, планируется сформировать несколько полков численностью по 1200 военнослужащих каждый. Вывод войск привел к дальнейшему ухудшению обстановки в плане безопасности в отдельных районах территории Рутшуру и в национальном парке Вирунга в Северном Киву. Вблизи территории Увира и района Убвари на территории Физи в Южном Киву вывод подразделений ВСДРК сопровождался ростом активности элементов ДСОР, ополченцев «майи-майи» под командованием Якутумбы и бурундийских Национально-освободительных сил.

14. Уменьшилось общее число военных операций, осуществляемых ВСДРК при поддержке МООНСДРК. 6–15 февраля МООНСДРК содействовала проведению ВСДРК операции под названием «Мапема мупья» («Новая заря») вблизи Каньябайонги в Северном Киву, направленной на пресечение деятельности вооруженных групп и повышение эффективности защиты гражданских лиц. ВСДРК провели также самостоятельно ряд операций против ДСОР, боевиков Альянса демократических сил Уганды (АДФ), базирующихся в территории Бени в Северном Киву, и остаточных конголезских вооруженных групп в обеих провинциях Киву. Общей основой для оказания МООНСДРК поддержки операциям ВСДРК по-прежнему служила операция «Амани-Лео» («Мир сегодня»). Военное давление и правовые меры, а также участвовавшие случаи дезертирства и добровольное участие «офицеров» ДСОР в осуществляемом МООНСДРК процессе разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции еще более ослабили ДСОР. Однако ДСОР продолжают вербовку бойцов, и поступили сообщения о создании временных альянсов между ДСОР и конголезскими вооруженными группами, в том числе для укрепления контроля за добычей полезных ископаемых. 25 января власти Франции передали Международному уголовному суду в Гааге бывшего исполнительного секретаря ДСОР Калликста Мбурашиману, который обвиняется в совершении в 2009 году в Демократической Республике Конго преступлений против человечности.

15. 31 декабря 2010 года президент Кабила издал указ о перераспределении воинских званий в ВСДРК, в том числе в связи с недавним вхождением в их

состав бывших членов вооруженных групп. С принятием этого указа произошел ряд новых событий, связанных с процессом интеграции членов конголезских вооруженных групп в состав ВСДРК. В Северном Киву были приняты меры для интеграции в состав ВСДРК более 400 ополченцев «майи-майи» из формирования «Кифуафуа», сдавшихся 27 января в Гомбо, территория Калехе, Южное Киву. По просьбе ВСДРК МООНСДРК содействовала вхождению в их состав бойцов Альянса патриотов за свободное и суверенное Конго. В настоящее время продолжают обсуждаться, посвященные этому вопросу.

16. В Южном Киву в феврале и марте были, соответственно, достигнуты договоренности с Федералистскими республиканскими силами (ФРС) и формированием «майи-майи» под командованием Капопо об их интеграции в состав ВСДРК. В результате в состав ВСДРК вошли около 500 боевиков ФРС. Бывшим бойцам ФРС было разрешено остаться в районе их действий — в районе нагорья вокруг Минебве — при условии, что они согласятся войти в состав ВСДРК. 21 марта в территории Мвенга сдались 514 ополченцев «майи-майи» из формирования под командованием Капопо, из которых 368 немедленно вошли в состав ВСДРК. Одним из условий их интеграции было формирование отряда, состоящего исключительно из бывших ополченцев «майи-майи» формирования под командованием Капопо.

17. Несмотря на эти подвижки, процесс интеграции по-прежнему шел медленно, и в осуществлении соглашений от 23 марта 2009 года не было достигнуто значительного прогресса. Некоторые бывшие боевики НКЗН, вошедшие в состав ВСДРК, по-прежнему отказывались признать выданные им удостоверения военнослужащих ВСДРК, утверждая, что в них не отражены их новые воинские звания. Кроме того, поступили сообщения о новых случаях дезертирства бывших боевиков НКЗН, вошедших в состав ВСДРК, а также о случаях отказа интегрированных бывших членов вооруженных групп передислоцироваться. Кроме того, в территориях Рутшуру, и особенно Масиси, в провинции Северное Киву продолжали существовать параллельные административные структуры НКЗН. 25 февраля неизвестными был убит лидер Патриотического фронта освобождения Конго Эммануэль Нсенгьюмва.

18. В этой обстановке возросла напряженность между различными этническими общинами в территориях Рутшуру и Масиси, которую еще более усугубляла борьба за землю в условиях спонтанного возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц и в преддверии выборов. 10 марта был отменен запрет на кустарную добычу полезных ископаемых в провинциях Киву и провинции Маниема (см. пункт 50).

### **Восточная провинция**

19. В округах Верхнее и Нижнее Уэле участились случаи нападений на населенные пункты, совершаемых предположительно боевиками ЛРА и иногда военнослужащими ВСДРК. Все чаще объектами нападений становились также скотоводы из племени мбороро, и миссии совместных групп по защите, организованные МООНСДРК в марте, подтвердили достоверность сообщений о суммарных казнях, угоне скота, сексуальном насилии и других серьезных нарушениях прав человека, совершаемых в отношении мбороро.

20. Продолжались операция «Рудиа II» и военные операции Народных сил обороны Уганды в Демократической Республике Конго, и, кроме того, ВСДРК

при поддержке МООНСДРК начали ряд военных операций в ответ на нападения, совершенные вблизи Фарадже и Баманганы, включая похищение 38 мирных жителей из Баманганы 24 февраля. В районе Фарадже в Верхнем Уэле 21–26 февраля была проведена операция «Орлиный глаз»; а в районе Баманганы на границе между Верхним и Нижним Уэле 2–8 марта и 25–31 марта были проведены, соответственно, операции «Бамангана I» и «Бамангана II». Кроме того, 23–27 апреля МООНСДРК провела операцию «Пасхальный щит» в районе Дорумы после поступления сообщений о двух нападениях ЛРА в этом районе. Эти операции были направлены на укрепление защиты гражданских лиц и содействие оказанию гуманитарной помощи. МООНСДРК завершила также восстановление дороги от Дунгу в Дуру и продолжила работы на дороге из Дунгу в Фарадже.

21. 17 марта министры обороны Демократической Республики Конго и Уганды встретились в Касесе, Уганда, чтобы провести обзор хода операций по борьбе с ЛРА и АДС в Демократической Республике Конго. На этом совещании присутствовали также мой Специальный представитель и командующий силами. Министры призвали улучшать координацию и расширять сотрудничество для устранения угрозы, исходящей от ЛРА и АДС, и рекомендовали провести встречу на высшем уровне между этими двумя странами, чтобы выработать дальнейшие стратегические указания по этим вопросам. Во исполнение решений, принятых на этой встрече, в конце апреля ВСДРК при поддержке МООНСДРК приступили к развертыванию в округах Верхний и Нижний Уэле дополнительного батальона, который недавно прошел подготовку, организованную правительством Соединенных Штатов Америки. В рамках миссии по технической оценке в страны, затрагиваемые действиями ЛРА, во исполнение рекомендаций, сформулированных на Региональном совещании министров по ЛРА, проведенном 13 и 14 октября 2010 года в Банги, Центральноафриканская Республика, 20–24 марта Демократическую Республику Конго посетила совместная миссия экспертов Африканского союза в составе представителей Комиссии Африканского союза и Центральноафриканской Республики, Демократической Республики Конго, Южного Судана и Уганды.

22. В районе Итури ВСДРК провели 28 февраля — 25 марта при поддержке МООНСДРК операцию «Бокилайанкойи» («Охота на леопарда»), направленную на нейтрализацию повстанцев, которые продолжают действовать на юге территории Ируму.

#### **Экваториальная провинция**

23. 26 февраля представители общин Эньеле и Монзайа приняли участие в совместной церемонии в Монзайе, ознаменовавшей конец конфликта между этими двумя общинами, который разразился в октябре–ноябре 2009 года. Проведению этого мероприятия содействовали организация «За взаимопонимание», МООНСДРК, Управление по координации гуманитарных вопросов, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), и органы управления провинциального и местного уровней, а также местные неправительственные организации.

#### **Гуманитарная ситуация**

24. По оценкам, сегодня в Демократической Республике Конго перемещенными являются 1,738 миллиона человек, в том числе 1,25 миллиона человек, находящихся в Северном и Южном Киву, и 437 000 в Восточной провинции. Сохраняющаяся опасная обстановка привела к перемещению еще около 96 500 человек в Северном и Южном Киву и на севере провинции Катанга и к 96 500 новым перемещениям в провинциях Уэле и в Восточной провинции. Тем временем в места своего проживания вернулись 33 740 перемещенных лиц. В ряде районов в провинциях Киву гуманитарная деятельность была приостановлена из-за опасной обстановки и нападений на гуманитарных работников. В Северном и Южном Киву с января было зафиксировано 47 подобных инцидентов (соответственно 30 и 17).

25. Заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам во время своего визита в Демократическую Республику Конго 7–10 марта обсудила с должностными лицами правительства необходимость усиления защиты гражданских лиц в Северном и Южном Киву и Восточной провинции, а также проблему участвовавших нападений на гуманитарный персонал.

26. За отчетный период Демократическая Республика Конго пережила также эпидемии полиомиелита и кори. Восемь миллионов человек прошли вакцинацию от полиомиелита 23 и 25 марта в Киншасе — районе, наиболее пострадавшем от эпидемии. В мае планируется провести вакцинацию в остальных пострадавших провинциях, включая Нижнее Конго, Западное Касаи и Бандунду. Эпидемия кори, от которой умерло 107 человек, затронула провинции Катанга, Восточное Касаи, Южное Киву и Маниема. В настоящее время органы здравоохранения Демократической Республики Конго разрабатывают совместно со Всемирной организацией здравоохранения и Детским фондом Организации Объединенных Наций чрезвычайные меры по лечению заболевших и сдерживанию эпидемии. В марте в Кисангани произошла вспышка холеры, унесшая 78 жизней.

#### **Экономическое положение**

27. Международный валютный фонд 1 марта дал высокую оценку макроэкономическим успехам Демократической Республики Конго в 2010 году, включая темпы роста в 7,2 процента и среднегодовые темпы инфляции в 9,8 процента. Фонд призвал продолжать проявлять бдительность в преддверии всеобщих выборов, а также с учетом высоких цен на продовольствие и топливо, которые могут создать дополнительную нагрузку на экономику Демократической Республики Конго.

#### **Региональные события**

28. Продолжалось укрепление отношений между Демократической Республикой Конго и соседними странами в районе Великих озер. 21 января министры обороны Бурунди, Демократической Республики Конго и Руанды утвердили проект протокола о взаимной обороне и безопасности Экономического сообщества стран Великих озер (ЭССВО). Проект этого протокола предусматривает общие механизмы пограничного контроля и соглашение о перехвате комбатантов вооруженных групп, пытающихся спастись бегством через границы. Министры иностранных дел государств — членов ЭССВО встретились 31 марта и 1 апреля в Гисеньи, Руанда, в рамках подготовки к предстоящему саммиту глав

государств ЭССВО, на котором планируется подписать указанный проект протокола. Кроме того, 9 марта в Гисеньи, Руанда, был проведен третий межпарламентский саммит ЭССВО.

29. 25 марта Демократическая Республика Конго отозвала своего посла в Республике Конго, что, как сообщается, было сделано по причине отсутствия прогресса в вопросе о репатриации генерала Фаустина Мунене, который 4 марта был приговорен военным трибуналом Матади к пожизненному заключению, и лидера восстания в деревне Эньеле в Экваториальной провинции Мангбамы Лебессы Уджани. 15 апреля президент Жозеф Кабила встретился в Киншасе с президентом Республики Конго Дени Сассу-Нгессо.

30. Власти Демократической Республики Конго сообщили о том, что с января из Анголы было изгнано еще около 2100 конголезских граждан. Заместитель премьер-министра по вопросам внутренних дел и безопасности Адольф Луману 17 февраля встретился со своими ангольскими коллегами, чтобы обсудить ситуацию в Луанде. Мой Специальный представитель по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта Маргот Вальстрём в своем заявлении от 16 марта, изданном ею после посещения Анголы и Демократической Республики Конго, призвала обе страны расследовать сообщения о случаях сексуального насилия, связанных с этими изгнаниями, и принять практические меры для пресечения таких преступлений. На третьем трехстороннем совещании между Анголой, Демократической Республикой Конго и УВКБ, состоявшемся 28 и 29 марта в Луанде, было решено создать рабочую группу для рассмотрения вопроса о возвращении около 80 000 беженцев из Анголы в Демократическую Республику Конго.

### **III. Прогресс в выполнении мандата Миссии**

#### **Защита гражданского населения**

31. Миссия добилась дальнейшего прогресса в осуществлении конкретных мер, направленных на усиление защиты населения. Почти завершен первый этап создания общинных сетей предупреждения, которые призваны дать возможность общинам, подвергающимся опасности, связываться по сотовой связи с находящимися поблизости пунктами оперативного базирования рот и временными оперативными базами МООНСДРК. Из 25 таких общинных сетей предупреждения, которые планируется создать в 200 населенных пунктах в провинциях Северное и Южное Киву и в Восточной провинции, 21 уже создается и 11 уже функционируют. Создание таких сетей призвано дополнить усилия других партнеров по распространению раций высокочастотной связи. МООНСДРК приступила к обзору первого этапа этого проекта, с тем чтобы на следующем этапе ликвидировать все проблемы, связанные с защитой общинных пунктов связи.

32. Были также приняты меры по совершенствованию механизмов координации в целях усиления защиты гражданских лиц. Партнеры МООНСДРК по гуманитарной деятельности начали в полной мере принимать участие в работе Группы старших руководителей по защите, а также рабочих групп по защите на уровне провинций. Кроме того, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций принимали все более активное участие в миссиях совместных групп по защите, которых с января было организовано десять. Бы-

ли приняты также меры по улучшению выполнения рекомендаций совместных групп по защите.

### **Подготовка к выборам**

33. Миссия продолжала оказывать материально-техническую поддержку в подготовке к выборам. Процесс регистрации избирателей, направленный на обновление их списков, был завершен в Маниеме 17 февраля и начался в остальных провинциях, за исключением Киншасы. В Катанге и Западном Касаи процесс регистрации начался 9 марта, а в провинциях Южное и Северное Киву, Восточной провинции, Экваториальной провинции и провинциях Бандунду и Восточное Касаи — в период 2–6 апреля. Процесс регистрации избирателей планировалось завершить в каждой из провинций в течение 90 дней, однако из-за сбоев в работе оборудования, а также материально-технических трудностей и проблем с безопасностью работа регистрационных центров, прежде всего в провинциях Киву и Восточной провинции, шла с задержками.

34. Миссия завершила распространение порядка 1628 тонн материалов, связанных с регистрацией избирателей, среди 13 центров и 210 подцентров по всей стране. ННИК предоставила также еще 1500 комплектов документов для регистрации избирателей для использования в Киншасе и замены, по мере необходимости, устаревших комплектов. Кроме того, МООНСДРК разработала план, требующий дополнительных ресурсов для оказания материально-технической поддержки проведению выборов, включая воздушно-транспортную и наземно-транспортную поддержку, а также помощь в покрытии транспортных расходов и организации хранения.

35. В целях содействия усилиям органов управления Демократической Республики Конго по обеспечению безопасности в ходе избирательного процесса, полиция МООНСДРК продолжала проводить в провинциях специализированную подготовку сотрудников Национальной полиции, посвященную обеспечению безопасности в ходе всеобщих выборов, включая, прежде всего, сбор информации и охрану избирательных участков. Подготовку прошли около 1800 сотрудников полиции, включая 97 женщин. Кроме того, МООНСДРК провела повторный инструктаж для шести подразделений полиции быстрого реагирования в Киншасе. Правительство Франции согласилось подготовить и снарядить, совместно с Полицейской миссией Европейского союза в Демократической Республике Конго, еще два подразделения полиции быстрого реагирования, а власти Демократической Республики Конго проведут подготовку еще двух таких подразделений. Это позволит к октябрю укрепить потенциал в области охраны общественного порядка, введя в действие еще десять подразделений полиции быстрого реагирования, насчитывающих около 5000 полицейских.

### **Стабилизация и укрепление мира**

36. Проблемы с безопасностью по-прежнему затрудняли осуществление Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности в поддержку правительственного плана стабилизации и восстановления пострадавших от боевых действий районов. На осуществление Стратегии было мобилизовано около 230 млн. долл. США, из которых около 60 процентов уже было использовано. В качестве последующей меры после совещания партнеров

по осуществлению плана стабилизации и восстановления и Стратегии, которое было проведено 15 февраля в Голе под совместным председательством заместителя моего Специального представителя, который одновременно выполняет функции координатора-резидента и координатора по гуманитарным вопросам, и министра обороны, были разработаны план мероприятий по стабилизации и соответствующие приоритетные задачи. МООНСДРК укрепила также координацию осуществления плана и Стратегии, расширив консультации с правительством, страновой группой Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и донорами из числа партнеров.

37. В рамках осуществления плана стабилизации и восстановления Стратегии национальным властям были переданы восемь государственных объектов. Эти объекты включают полицейские и административные здания в территориях Масиси и Рутшуру в Северном Киву; полицейские, административные и судебные здания в Валунгу, Южное Киву; а также центр морской подготовки пограничной полиции в районе Итури. В рамках осуществления Стратегии было построено около 69 объектов и планируется строительство еще 25 объектов; вместе с тем возникают озабоченности по поводу укомплектования этих объектов персоналом. В ряде случаев в новых зданиях судов пока нет судей, и отделения полиции в ряде районов, где осуществляется этот проект, существенно недоукомплектованы.

38. При поддержке со стороны МООНСДРК, страновой группы Организации Объединенных Наций и международных партнеров правительство продолжило разработку программы укрепления мира. Задачи программы включают содействие осуществлению структурных реформ, необходимых для того, чтобы конголезские государственные структуры смогли распространить свою власть на всю территорию страны, укрепление потенциала общин в области реагирования на опасные потрясения и расширение экономических возможностей безработной молодежи и других неблагополучных слоев населения, а также обеспечение ощутимых дивидендов мира в западных провинциях. Проекты программ укрепления мира на уровне провинций были разработаны в семи провинциях, а именно в Восточной провинции, Нижнем Конго, Бандунду, Катанге, Экваториальной провинции и провинциях Западное и Восточное Касаи. 29 марта было проведено совещание высокого уровня между премьер-министром, девятью отраслевыми министрами, МООНСДРК, страновой группой Организации Объединенных Наций и партнерами-донорами, на котором были обсуждены национальные приоритеты и проект документа о стратегии сокращения масштабов нищеты «второго поколения» на 2011–2015 годы.

#### **Ход оказания поддержки ВСДРК**

39. Миссия продолжала оказывать материально-техническую поддержку подразделениям ВСДРК, участвующим в операциях «Амани лео», «Рудия II» и «Вестерн траст» в Экваториальной провинции, операции «Айрон стоун» в Восточной провинции, операции «Бокилайанкойи» на юге территории Ируму и операции «Мапема мупья» в Северном Киву. В соответствии с политикой обусловленной поддержки МООНСДРК продолжала проводить проверки с целью убедиться в том, что командиры батальонов ВСДРК не совершают нарушений прав человека, до предоставления им материально-технической и иной поддержки, а также осуществлять контроль за распределением предметов снабжения и порядком проведения операций и добиваться принятия органами управ-

ления Демократической Республики Конго необходимых мер в случае подтверждения информации о нарушении прав человека военнослужащими ВСДРК. Вместе с тем по-прежнему сложно отслеживать действия подразделений ВСДРК, получающих поддержку от МООНСДРК на местах, а также обеспечивать отстранение от командования офицеров ВСДРК, в отношении которых имеются сомнения, особенно в Северном Киву. Миссия продолжала проводить обзор своей практики и процедур, в частности укрепляя наблюдение и надзор с целью обеспечить оказание поддержки только прошедшим проверку батальонам. МООНСДРК продолжала также принимать меры для распространения среди военнослужащих ВСДРК информации о политике обусловленной поддержки и необходимости соблюдения прав человека.

40. Политика обусловленной поддержки по-прежнему применялась в отношении всех операций, осуществляемых при поддержке МООНСДРК. Миссия начала процедуру, направленную на приостановку оказания поддержки трем батальонам в Экваториальной провинции и районе Итури, в том случае, если ВСДРК не примут мер по исправлению положения в связи с нарушениями прав человека, совершенными военнослужащими этих батальонов.

### **Права человека**

41. В течение рассматриваемого периода продолжались нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права боевиками вооруженных групп и военнослужащими национальных сил безопасности, а также участились случаи нарушения прав человека, направленные против членов и сторонников оппозиционных партий. Сообщалось, что в январе и феврале по меньшей мере 65 человек, включая несовершеннолетних, были изнасилованы боевиками ДСОР во время четырех нападений на населенный пункт Бвала в территории Физи в Южном Киву. Был достигнут определенный прогресс в привлечении к ответственности военнослужащих ВСДРК, совершивших нарушения прав человека в Южном Киву, однако судебные органы пока не приняли надлежащих мер в связи с нарушениями прав человека, совершенными в провинции Северное Киву и Восточной провинции. Как об этом говорится в пункте 12, нет подвижек в деле о массовых изнасилованиях и других нарушениях прав человека, совершенных объединением вооруженных групп в районе между Кибуа и Мпофи в территории Валикале, провинция Северное Киву, в период с 30 июля по 2 августа 2010 года. Единственным подозреваемым, который в настоящее время находится под арестом в Гоме, является бывший командующий ополченцами «майи-майи» из формирования «Чека» «подполковник» Садок Кикунда Майеле. Хотя МООНСДРК развернула в этом районе дополнительные контингенты и усилила патрулирование, опросы свидетелей и жертв пришлось приостановить по соображениям безопасности.

42. В Южном Киву было проведено несколько судебных разбирательств по делам о нарушениях прав человека военнослужащими ВСДРК. 21 февраля военный суд Южного Киву в Бараке признал 11 военнослужащих ВСДРК, включая заместителя командующего операциями подполковника Кибиби Мутваре, виновными в совершении 1 и 2 января в деревне Физи преступлений против человечности, включая изнасилования. 9 марта военный суд Южного Киву в Калехе признал 11 военнослужащих ВСДРК, включая подполковника, майора и капитана, виновными в совершении 22–29 сентября 2009 года в Катасомве преступлений против человечности. 26 марта трибунал военного гарнизона в Ва-

лунгу признал 14 военнослужащих ВСДРК обвиненных в нарушении прав человека и виновными в совершении изнасилований, иных актов сексуального насилия и вооруженного разбоя в территории Валунгу в ходе ряда отдельных инцидентов. В Киншасе 25 марта Высокий военный суд начал судебное разбирательство по делу генерала Джерома Какваву — одного из пяти офицеров ВСДРК, обвиненных в нарушении прав человека и включенных в перечень, переданный правительству Демократической Республики Конго делегацией Совета Безопасности во время посещения ею Киншасы в 2009 году. Продолжается судебное разбирательство по делу об убийстве 2 июня 2010 года правозащитника Флорибера Чебейи Бахизире и его водителя Фиделя Базаны.

43. Вызывает обеспокоенность положение политических оппонентов, правозащитников и журналистов, особенно накануне всеобщих выборов. Как об этом говорится в пункте 7, с января Совместное отделение Организации Объединенных Наций по правам человека при МООНСДРК получило более 100 сообщений об инцидентах, направленных против политических оппонентов и, в меньшей степени, против журналистов и правозащитников, прежде всего в провинциях Киншаса, Маниема и Южное Киву и Восточной провинции. Эти инциденты представляли собой, в основном, покушения на личную свободу и безопасность, свободу выражения мнений и право на мирные собрания. Ряд правозащитников подверглись угрозам и запугиванию из-за своей агитационной деятельности по вопросам прав человека и проблеме незаконной эксплуатации природных ресурсов.

44. Совместное отделение Организации Объединенных Наций по правам человека продолжало расследовать сообщения о нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, совершаемых как боевиками вооруженных групп, так и военнослужащими национальных сил безопасности. Совместное отделение провело расследования в связи с массовыми изнасилованиями и другими нарушениями прав человека, которые были предположительно совершены военнослужащими ВСДРК, ранее входившими в НКЗН, в деревнях Бушани и Каламбахино в территории Масиси, провинция Северное Киву, 30 декабря 2010 года и 1 января 2011 года. Оно установило, что 47 женщин стали жертвами изнасилований и других актов сексуального насилия, 12 мирных жителей подверглись жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению и 2 мирных жителя были похищены. Преступники совершили также массовые грабежи, в том числе разграбив около 100 домов.

45. Совет по правам человека принял 25 марта резолюцию 16/35, в которой выразил обеспокоенность в связи с нынешней ситуацией в области прав человека в Демократической Республике Конго и настоятельно призвал правительство удвоить усилия, с тем чтобы в срочном порядке положить конец всем нарушениям прав человека и привлечь виновных к ответственности.

### **Сексуальное насилие**

46. Миссия продолжала координировать усилия по содействию осуществлению Национальной стратегии по борьбе с сексуальным и гендерным насилием, в рамках которой в Итури и Южном Киву реализуются пять программ в следующих областях: предупреждение и защита, борьба с безнаказанностью, многоотраслевая поддержка, реформирование сектора безопасности и данные и

картирование. МООНСДРК согласовала методы сбора данных и управления ими для целей ведения базы данных о случаях сексуального насилия в Киншасе и Северном Киву. С января учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также партнеры по осуществлению проектов в рамках указанной национальной стратегии оказали медицинскую, психосоциальную и социально-экономическую помощь 1538 жертвам сексуального насилия в Итури и 1174 жертвам в Южном Киву.

47. Мой Специальный представитель по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта во время посещения Демократической Республики Конго 2–6 февраля встретила с президентом Кабиллой и другими должностными лицами правительства с целью укрепить взаимодействие в осуществлении Всеобъемлющей стратегии борьбы с сексуальным насилием в Демократической Республике Конго, которая была разработана под эгидой Организации Объединенных Наций и которая призвана содействовать осуществлению указанной национальной стратегии.

48. Совместное отделение Организации Объединенных Наций по правам человека продолжало содействовать созданию и функционированию юридических консультаций по вопросам прав человека, возглавляемых местными неправительственными организациями; с января работу начали девять таких консультаций. 21 марта Совместное отделение Организации Объединенных Наций по правам человека и полиция МООНСДРК совместно с Полицейской миссией Европейского союза начали рассчитанную на два месяца подготовку инструкторов по методам расследования преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Нижнем Конго, которую пройдут 50 сотрудников судебной полиции. В апреле МООНСДРК начала подготовку 30 инструкторов из числа сотрудников Национальной полиции по вопросам, касающимся сексуального насилия.

#### **Защита детей**

49. С января МООНСДРК документально подтвердила вывод из состава ВСДРК и конголезских вооруженных групп, прежде всего на востоке страны, 376 детей. Тридцать шесть детей были также освобождены из ФРС во время их интеграции в состав ВСДРК. В разработке плана действий по пресечению вербовки и использования детей-солдат во исполнение резолюций 1539 (2004), 1612 (2005) и 1925 (2010) Совета Безопасности прогресса сделано не было. В числе положительных событий следует отметить, что 17 февраля Высший судебный совет объявил о назначении 12 судей в состав нового трибунала, созданного для рассмотрения дел, касающихся детей.

#### **Незаконная эксплуатация природных ресурсов**

50. После шестимесячного моратория 10 марта возобновилась кустарная добыча полезных ископаемых в провинциях Киву и провинции Маниема. Министерство горнорудной промышленности 1 марта провело национальный форум, на котором был принят ряд «актов об обязательствах», касающихся отслеживания и сертификации поступающих на рынки сбыта полезных ископаемых. Эти акты были подписаны сторонами, имеющими отношение к горнорудной промышленности в Демократической Республике Конго, включая губернаторов провинций Киву и провинции Маниема, представителей горняков-кустарей, владельцев торгово-посреднических центров и коммерсантов, торгующих по-

лезными ископаемыми, гражданское общество, держателей прав на разработку месторождений полезных ископаемых, перевозчиков и местные органы, осуществляющие контроль за горнорудной деятельностью в Демократической Республике Конго.

51. Миссия продолжала сотрудничать с министерством горнорудной промышленности Демократической Республики Конго над совершенствованием механизмов отслеживания полезных ископаемых в восточной части страны на основе создания торгово-посреднических центров. В связи с этим следует отметить, что было завершено строительство трех из пяти запланированных торгово-посреднических центров: в Исанге, территория Валикале, и Рубайе, территория Масиси, в Северном Киву, а также в Мугого, территория Валунгу, в Южном Киву. Было решено разработать процесс проверки, с тем чтобы обеспечить, чтобы в этих центрах велась торговля исключительно «чистыми» полезными ископаемыми. Этот процесс будет охватывать месторождения в радиусе 25 км от каждого такого центра. Кроме того, министерство горнорудной промышленности начало создавать «пункты продажи» в районах, находящихся за пределами территорий, подконтрольных торгово-посредническим центрам. Было выбрано местоположение пяти «пунктов продажи» в провинции Маниема, и в настоящее время рассматривается вопрос о создании дополнительных таких пунктов в провинциях Киву.

#### **Разоружение, демобилизация и реинтеграция и разоружение, демобилизация, репатриация, расселение и реинтеграция**

52. Хотя общее число сдавшихся комбатантов ДСОР несколько уменьшилось по сравнению с предыдущим отчетным периодом, увеличилось число «офицеров» ДСОР, принимающих участие в программе МООНСДРК по разоружению, демобилизации, репатриации, расселению и реинтеграции. 5 января в Руанду был репатрирован «подполковник» Дмитри Бизимана, а 17 февраля МООНСДРК сдался «подполковник» Мутима Бисенгимана. Оба они входили в структуру высшего командования ДСОР в Демократической Республике Конго. С января было демобилизовано 444 комбатанта ДСОР, включая 259 граждан Руанды и 185 граждан Демократической Республики Конго. Показатели, касающиеся АДС и ЛРА, остаются скромными: за отчетный период сдались или дезертировали восемь боевиков ЛРА и два боевика АДС Уганды.

53. Начало процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции 4000 оставшихся конголезских комбатантов, которое было запланировано на 5 марта, было временно отложено, пока ведутся дальнейшие консультации с министерством обороны.

#### **Содействие реформе сектора безопасности**

54. Миссия продолжала принимать меры для укрепления стратегического диалога с высокопоставленными должностными лицами правительства и международными партнерами по вопросам, касающимся реформы сектора безопасности, и совместно с органами управления Демократической Республики Конго руководила работой совещаний соответствующих рабочих групп. Однако прогресс в координации и расширении поддержки, оказываемой международными партнерами правительственным инициативам по реформированию ВСДРК, оставался ограниченным. МООНСДРК сотрудничала также с прави-

тельствственными структурами в сборе информации с целью провести обзор существующих учреждений сектора безопасности в Демократической Республике Конго; осуществление военного компонента этой инициативы было, однако, отложено. Кроме того, МООНСДРК продолжала разработку матрицы с информацией об инициативах, осуществляемых в поддержку планов правительства по реформированию ВСДРК, полиции и судебной и пенитенциарной систем.

### **Полиция**

55. Эксперты полиции МООНСДРК продолжали оказывать поддержку Исполнительному секретариату Руководящего комитета по реформе полиции (РКРП), в том числе в вопросах подготовки сотрудников «участковой полиции» в Матади, Кананге, Букаву и Киншасе. В провинциях Киншаса, Катанга и Восточное Касаи и в Восточной провинции при участии полиции МООНСДРК в качестве независимого наблюдателя была проведена перепись личного состава полиции. Кроме того, исполняющий обязанности генерального инспектора Национальной полиции утвердил разработанные вышеупомянутым Руководящим комитетом планы создания органа, который будет отвечать за осуществление реформы Национальной полиции, и в настоящее время этот план находится на утверждении министра внутренних дел и безопасности. 10 марта полиция МООНСДРК завершила проведение шестимесячного курса базовой подготовки 500 полицейских-новобранцев в Центре подготовки в Капалате. Что касается просьбы президента Кабилы о том, чтобы МООНСДРК оказала помощь в подготовке, оснащении и расквартировании 20 полицейских подразделений или в оснащении трех батальонов военной полиции, то прогресс в этом деле был незначительным из-за нехватки дополнительной поддержки со стороны доноров, которая позволила бы предоставить необходимое базовое оборудование (см. S/2010/164).

### **Верховенство права и исправительные учреждения**

56. По-прежнему вызывало обеспокоенность состояние судебной и пенитенциарной систем в Демократической Республике Конго, а именно недостаточная независимость судебных органов, большое число лиц, находящихся в предварительном заключении, плохие условия содержания под стражей и частые случаи массовых побегов из мест заключения. МООНСДРК приступила к поставке оборудования трем группам по поддержке судебного преследования, и, кроме того, в настоящее время ведется набор персонала. Постоянный полицейский резерв Организации Объединенных Наций направил сотрудников для оказания поддержки в разработке типового порядка действий при осуществлении операций и принятии мер группами по поддержке судебного преследования и должностными лицами правительства. На рассмотрении министра юстиции и по правам человека все еще находится проект многолетней совместной программы Организации Объединенных Наций по поддержке правосудия, разработанный совместно министерством юстиции и по правам человека, МООНСДРК, ПРООН, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

57. Что касается мер по назначению около 2000 мировых судей, то Совместное отделение по правам человека провело подготовку 1000 мировых судей по вопросам, касающимся права на справедливое судебное разбирательство, и

оказала Высшему совету мировых судей и Инспекторату судебных услуг в Северном Киву, Восточной провинции, Нижнем Конго и Киншасе помощь в вопросах управления работой исправительных учреждений и в назначении мировых судей в гражданские судебные органы и Военную прокуратуру.

58. 3 февраля министр юстиции и по правам человека назначил единого для всей страны директора исправительных учреждений, что стало важным шагом в осуществлении разработанного МООНСДРК плана организационного реформирования. В составе МООНСДРК в настоящее время работают около 50 сотрудников по вопросам исправительных учреждений. Миссия провела оценку потребностей исправительных учреждений и расширяет оказание консультативных услуг и услуг по инструктажу и наставничеству национальным структурам, ответственным за работу исправительных учреждений. Кроме того, МООНСДРК завершила восстановление камер в тюрьмах в Матади, Макале, Тшеле, Бунии и Кананге. МООНСДРК модернизировала также системы безопасности и электро- и водоснабжения в тюрьмах в Кисангани, Букаву, Бунии, Гоме и Ару. МООНСДРК продолжала оказывать техническую поддержку в проведении проверок личных дел заключенных и доведении до сведения судебных органов информации о случаях длительного предварительного содержания под стражей в целях разгрузки тюрем. В сотрудничестве с полицией МООНСДРК была организована подготовка 100 сотрудников Национальной полиции по вопросам обеспечения безопасности в тюрьмах.

#### **Процесс совместной оценки**

59. Организация Объединенных Наций и правительство Демократической Республики Конго продолжали проводить оценки ситуации на местах и прогресса в достижении целей, поставленных в пункте 6 резолюции 1925 (2010) Совета Безопасности. С начала этой инициативы в июне 2010 года совместные группы в составе представителей правительства и Организации Объединенных Наций посетили, по меньшей мере единожды, 124 территории и населенных пункта. Совместно отобранные для оценки районы позволили получить репрезентативную выборку условий на местах с особым упором на районы, где происходили вооруженные столкновения и где до сих пор действуют вооруженные группы. Результаты поездок на места были совместно проанализированы на провинциальном и национальном уровнях, что позволило обеспечить одинаковое понимание собранной информации.

60. Результаты оценки показывают, что в тех нескольких районах, где по-прежнему распространено насилие и население подвергается опасности, произошел сдвиг от организованных, спланированных нападений к обычным преступлениям и актам бандитизма, которые совершаются вооруженными боевиками. На основе этой информации были отобраны районы, где необходимо продолжать оказывать органам управления Демократической Республики Конго помощь в решении проблем безопасности.

61. Степень присутствия и функционирования государственных учреждений, полиции и национальной армии в этих районах существенно различается. Вместе с тем практически во всех без исключения районах существует одна и та же насущная необходимость в обеспечении государственных учреждений и национальных сил безопасности достаточным объемом ресурсов на основе их комплектования хорошо подготовленным и оснащенный персоналом, а также

оказания им материально-технической поддержки и создания надлежащей инфраструктуры, с тем чтобы они могли оказывать государственные услуги. В ходе оценки не удалось изучить воздействие процесса реструктуризации ВСДРК, который продолжается в настоящее время.

62. Что касается защиты гражданских лиц, то оценка показала, что вооруженные группы все еще представляют собой угрозу в тех районах, где ведутся военные операции, а также в труднодоступных изолированных районах. В частности, это относится к территории Анго, район Нижнее Уэле, в Восточной провинции; южным частям территории Ируму, в районе Итури; а также отдельным районам в территориях Рутшуру, Масиси и Валикале в провинции Северное Киву и отдаленным районам в территориях Мвенга, Валунгу, Кабаре, Калехе, Физи и Шабунда в провинции Южное Киву. Во всех указанных районах, несмотря на уменьшение числа действующих там боевиков иностранных и конголезских вооруженных групп, гражданские лица по-прежнему страдают от насилия со стороны вооруженных групп, а доступ к ним, даже при поддержке МООНСДРК, остается трудным. Кроме того, согласно итогам совместной оценки, в ряде районов несколько уменьшилось число нарушений прав человека, совершаемых военнослужащими национальных сил безопасности, и был достигнут определенный прогресс в привлечении преступников к ответственности органами управления Демократической Республики Конго, в том числе при поддержке МООНСДРК.

63. Оценка на всех ее этапах проводилась в духе подлинного сотрудничества и взаимодействия между правительством и группами МООНСДРК. Она содействовала налаживанию более конструктивных контактов между Организацией Объединенных Наций и властями Демократической Республики Конго, а также позволила существенно улучшить диалог между Миссией и правительством по вопросам, не относящимся к оценке.

#### **Развертывание Миссии**

64. В июле 2010 года из района действия Миссии были выведены 4 боевых вертолета и 5 вертолетов общего назначения, а в апреле МООНСДРК завершила репатриацию еще 6 вертолетов общего назначения в Индию. После этого в распоряжении МООНСДРК осталось лишь 14 вертолетов общего назначения и разведывательных вертолетов и 4 боевых вертолета. 17 марта правительство Южной Африки обещало предоставить в пользование МООНСДРК еще один вертолет общего назначения.

65. Правительство Египта подтвердило, что в целях удовлетворения дополнительных потребностей, о которых говорится в резолюции 1843 (2009) Совета Безопасности, оно предоставит Миссии к июлю одно сформированное полицейское подразделение, которое будет развернуто в Букаву, Южное Киву.

#### **Финансовые последствия**

66. В резолюции 64/275 от 24 июня 2010 года Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 1365,0 млн. долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года. Предлагаемый бюджет МООНСДРК на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года был представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее второй части возобновленной шестьдесят пятой сессии.

67. По состоянию на 31 марта 2011 года сумма невыплаченных начисленных взносов, подлежащих перечислению на Специальный счет МООНСДРК, составила 353,3 млн. долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на все операции по поддержанию мира составила на ту же дату 1530,1 млн. долл. США.

68. По состоянию на 25 апреля 2011 года сумма задолженности перед странами, предоставляющими войска для МООНСДРК, составила в общей сложности 20,5 млн. долл. США за март 2011 года. Возмещение расходов, связанных с предоставлением войск и сформированных полицейских подразделений и имущества, принадлежащего контингентам и сформированным полицейским подразделениям, было произведено за периоды по 28 февраля 2011 года и по 31 декабря 2010 года, соответственно, согласно поквартальному графику выплат.

#### **IV. Замечания и рекомендации**

69. После успешного завершения в 2006 году процесса перехода Демократическая Республика Конго достигла определенного прогресса, однако ситуация на востоке страны остается нестабильной. Эффективность усилий по обеспечению долгосрочной стабильности в стране подрывают ряд факторов, включая сохраняющееся присутствие вооруженных групп в провинциях Северное и Южное Киву и Восточной провинции; серьезные акты насилия в отношении гражданских лиц; ограниченный прогресс в создании профессиональных и эффективных национальных служб безопасности и правоохранительных органов; а также конкурентная борьба за незаконную эксплуатацию природных ресурсов, которая в отсутствие эффективно функционирующих органов власти подпитывает конфликты и нестабильность.

70. Своевременное проведение всеобщих выборов — транспарентных, заслуживающих доверие, в условиях мира и безопасности — имеет принципиальное значение для будущей легитимности демократических учреждений в Демократической Республике Конго и для укрепления мира и стабильности в стране. Я настоятельно призываю конголезские заинтересованные стороны, представляющие все без исключения политические силы, вести диалог и работать совместно в духе сотрудничества, с тем чтобы сделать возможным проведение всеобщих выборов в такой обстановке, которая позволит обеспечить всеобщее и мирное участие в них населения и соблюдение международно признанных демократических стандартов и норм.

71. Я приветствую начало Председателем ННИК консультаций по вопросам, касающимся всеобщих выборов, с широким кругом заинтересованных сторон, включая политические партии, гражданское общество и силы безопасности. По просьбе ННИК Миссия содействовала налаживанию диалога между различными конголезскими заинтересованными сторонами. Такие консультации помогут укрепить доверие между заинтересованными сторонами, и я призываю ННИК провести их также на уровне провинций. Такой совещательный подход был бы также весьма полезным для решения таких вопросов, как скорейшее принятие ННИК и политическими партиями кодексов поведения и своевременная аккредитация национальных и международных наблюдателей, которые будут играть важную роль в наблюдении за ходом выборов.

72. Подготовка к выборам должна сопровождаться свободными и конструктивными политическими прениями в мирной обстановке. В связи с этим обеспокоенность вызывают сообщения о преследовании и актах насилия в отношении членов и сторонников оппозиции, журналистов и правозащитников, ко многим из которых причастны военнослужащие национальных сил безопасности, что требует тщательного контроля со стороны международных партнеров. Такие акты являются покушением на важнейшие свободы слова и собраний и подрывают способность политических партий, против которых они направлены, готовиться ко всеобщим выборам и проводить предвыборные кампании. Я настоятельно призываю конголезские власти и другие соответствующие заинтересованные стороны принять необходимые меры для того, чтобы положить конец таким актам, которые могут подорвать доверие к выборам и увеличить риск насилия. Я призываю также национальные органы управления продолжать предпринимать усилия по созданию необходимого политического пространства для гражданского общества, политических партий и возможных кандидатов, с тем чтобы они могли организовывать и проводить собственные мероприятия.

73. Задержки в процессе регистрации избирателей по-прежнему могут поставить под угрозу своевременное проведение выборов. Завершение этого процесса является обязательным условием для подготовки окончательного списка избирательных округов и распределения мест, что необходимо для проведения выборов в национальные законодательные органы. Учитывая существенные оперативные и материально-технические сложности, а также проблемы в области безопасности, прогресс, достигнутый в регистрации избирателей, заслуживает всяческих похвал. Вместе с тем я настоятельно призываю ННИК оперативно устранить сохраняющиеся технические и материально-технические препятствия и своевременно завершить регистрацию избирателей.

74. К сожалению, как показывает опыт разных стран мира, выборы часто сопровождаются всплесками насилия до, во время и после проведения голосования. Я настоятельно призываю конголезские власти обеспечивать безопасность и свободу передвижения всех кандидатов, баллотирующихся на всеобщих выборах, а также безопасность во время проведения голосования, в том числе в избирательных участках. Подразделения национальной полиции, которые прошли подготовку МООНСРДК по вопросам обеспечения безопасности в ходе избирательного процесса, должны быть предоставлены необходимые материальные средства, на поставку которых Миссия в настоящее время не имеет мандата. Я призываю доноров в срочном порядке предоставить такие материальные средства, а также оказать финансовую поддержку, которая необходима для начала подготовки, оснащения и расквартирования полицейских подразделений и трех батальонов военной полиции, в соответствии с просьбой правительства, с которой оно обратилось в марте 2010 года.

75. На следующем этапе Миссия будет по-прежнему уделять основное внимание защите гражданских лиц и оказанию поддержки ВСДРК в проведении операций, направленных на нейтрализацию иностранных и конголезских вооруженных 2 групп, которые продолжают действовать в восточной части страны. МООНСДРК продолжала оказывать поддержку ВСДРК в проведении военных операций, действуя при этом в соответствии с политикой обусловленной поддержки. Однако в укреплении оперативного потенциала ВСДРК, как это предусмотрено в правительственном плане реформирования армии, был дос-

тигнут лишь небольшой прогресс. Реформа сил безопасности — это суверенная прерогатива, но я призываю правительство уделять внимание также основополагающей задаче обеспечения сплоченности национальной армии, в том числе на основе перевода ВСДРК на профессиональную основу и их надлежащего оснащения и обеспечения. Без таких реформ возможности ВСДРК будут по-прежнему ограниченными. Я хотел бы также настоятельно призвать государства-члены более активно оказывать поддержку усилиям по подготовке и оснащению ВСДРК.

76. Начали приносить результаты давние военные и невоенные усилия, направленные на ликвидацию угрозы, исходящей от ДСОР. Эти усилия необходимо продолжать и поддерживать, в том числе на основе дальнейших военных операций, юридических мер в отношении основных лидеров ДСОР и мер по разоружению, демобилизации, репатриации, расселению и реинтеграции. Вместе с тем интеграция НКЗН и других конголезских вооруженных групп в состав ВСДРК по-прежнему идет непросто из-за нехватки возможностей для подготовки вошедших в состав ВСДРК боевиков, нарушений дисциплины и неподчинения командованию, а также конфликтов, связанных с присвоением званий только что интегрированным бойцам. В связи с этим я призываю все соответствующие стороны разработать и принять необходимые меры для успешного завершения процесса интеграции.

77. Я по-прежнему обеспокоен увеличением нападений ЛРА на гражданских лиц и похищениями этой вооруженной группой людей на границе между Демократической Республикой Конго, Южным Суданом и Центральноафриканской Республикой. Демократическая Республика Конго и Уганда продолжали проводить совещания, пытаюсь найти решение проблемы ЛРА в Демократической Республике Конго. Я приветствую шаги Африканского союза и стран, затрагиваемых деятельностью ЛРА, по более четкой координации стратегии борьбы с этой вооруженной группой и усиления защиты мирных жителей. В связи с этим Центральноафриканскую Республику, Демократическую Республику Конго, Судан и Уганду в ближайшее время с коротким визитом посетит межведомственная группа Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оценить угрозу, исходящую от ЛРА, и вынести рекомендации в отношении укрепления и улучшения координации усилий Организации Объединенных Наций по содействию решению проблемы ЛРА в этом субрегионе. Участники встретятся также в Аддис-Абебе с представителями Комиссии Африканского союза.

78. По-прежнему огромную обеспокоенность вызывают крайне небезопасная обстановка, разгул насилия и масштабы нарушений прав человека в провинциях Киву и Восточной провинции. Я призываю конголезские власти продолжать принимать меры для привлечения к ответственности всех тех, кто совершил массовые изнасилования и грабежи в Валикале в июле и августе 2010 года. Я приветствую проведение в Южном Киву судебных разбирательств по делам о серьезных нарушениях прав человека, совершенных бойцами вооруженных групп и военнослужащими ВСДРК, включая офицеров. Вместе с тем искоренение культуры безнаказанности должно сопровождаться принятием систематических и последовательных мер в связи со всеми сообщениями о нарушениях прав человека, а также структурной оптимизацией системы обеспечения верховенства права и системы исправительных учреждений. В связи с этим я настоятельно призываю правительство утвердить проект многолетней совмест-

ной программы Организации Объединенных Наций по поддержке правосудия, разработанный в сотрудничестве с министерством юстиции и по правам человека и другими партнерами, и перейти к ее осуществлению.

79. Я по-прежнему обеспокоен тем, что после репатриации в Индию в апреле еще шести военных вертолетов вспомогательного назначения МООНСДРК столкнулась с проблемой нехватки вертолетов. Я приветствую готовность правительства Индии продлить срок предоставления МООНСДРК четырех боевых вертолетов, а также подтвержденное правительством Южной Африки обязательство предоставить Миссии еще один военный вертолет вспомогательного назначения. Я призываю государства-члены, выразившие готовность предоставить МООНСДРК дополнительные вертолеты вспомогательного назначения и боевые вертолеты, подтвердить эти обещания, а другие государства-члены — в срочном порядке предоставить военные вертолеты, с тем чтобы как можно скорее ликвидировать этот критический пробел в потенциале. Если этот пробел сохранится, то возможности Миссии по выполнению своего мандата будут подорваны.

80. Завершение строительства государственных объектов в рамках осуществления Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности в поддержку осуществляемого правительством плана стабилизации и восстановления представляет собой важный шаг на пути к укреплению государственной власти на востоке Демократической Республики Конго. Я настоятельно призываю конголезские органы управления оперативно обеспечить укомплектование этих объектов и начало их работы в целях успешного распространения государственной власти. МООНСДРК и страновая группа Организации Объединенных Наций успешно ведут доработку программы укрепления мира для западных провинций. Я приветствую усиление ведущей роли правительства в осуществлении плана стабилизации и восстановления и разработке программы укрепления мира и призываю доноров оказывать поддержку этим инициативам. Я приветствую также первые шаги, сделанные конголезскими органами по контролю за горнорудной деятельностью в области отслеживания и сертификации полезных ископаемых, добываемых и реализуемых в восточной части Демократической Республики Конго, после отмены моратория на кустарную добычу.

81. На региональном уровне важным шагом является сближение Демократической Республики Конго, Руанды и Бурунди в рамках ЭССВО. Протокол ЭССВО в области обороны и безопасности, после того как он будет подписан, может способствовать дальнейшему укреплению мира и безопасности в регионе. Я призываю правительство Демократической Республики Конго продолжать укреплять отношения с соседними странами и работать над решением трансграничных проблем на основе диалога и сотрудничества. В связи с этим я приветствую состоявшуюся 15 апреля встречу на высшем уровне президентов Демократической Республики Конго и Республики Конго. Вслед за моим Специальным представителем по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта я призываю также Демократическую Республику Конго и Анголу расследовать сообщения о случаях сексуального насилия, связанных с изгнанием конголезских граждан из Анголы, и принять практические меры для предупреждения таких преступлений.

82. Я приветствую улучшение диалога между Организацией Объединенных Наций и властями Демократической Республики Конго, которое сопровождало процесс совместной оценки. Дополнительные этапы этого процесса показали, что в данный момент нет необходимости в реконфигурации мандата или присутствия МООНСДРК. Миссия, как и страновая группа Организации Объединенных Наций и международные партнеры Демократической Республики Конго, по-прежнему готова оказывать стране поддержку в ее усилиях по достижению целей, поставленных в пункте 6 резолюции 1925 (2010) Совета Безопасности.

83. В свете всего вышесказанного я рекомендую продлить мандат МООНСДРК еще на 12 месяцев, сохранив нынешний утвержденный численный состав воинских контингентов и полицейских подразделений. Я рекомендую также Миссии продолжать оказывать материально-техническую поддержку, направленную на своевременное проведение заслуживающих доверия, свободных, справедливых и транспарентных выборов. МООНСДРК следует продолжать содействовать ННИК в налаживании и поддержке диалога между всеми заинтересованными сторонами. Кроме того, МООНСДРК следует продолжать защищать персонал и активы Организации Объединенных Наций, и, как это предусмотрено ее нынешним мандатом, и при условии предоставления достаточных авиационных сил и средств, сдерживать акты насилия, угрожающие безопасности гражданских лиц в избирательный период. Я считаю, что Генеральной Ассамблее необходимо утвердить дополнительные ресурсы, чтобы МООНСДРК смогла оказывать такую поддержку без ущерба для осуществления предусмотренных мандатом других задач. Поскольку в настоящее время Миссия уделяет все больше внимания стабилизации, она должна будет также продолжать содействовать осуществлению правительством плана стабилизации и восстановления пострадавших от военных действий районов на основе реализации Международной стратегии по содействию обеспечению безопасности и стабильности в восточных районах Демократической Республики Конго, а также сотрудничать со страновой группой Организации Объединенных Наций и соответствующими национальными сторонами в вопросах принятия и осуществления программы укрепления мира для западных провинций.

84. В заключение я хотел бы выразить признательность гражданскому, военному и полицейскому персоналу МООНСДРК, который, действуя под руководством моего Специального представителя Роджера Миса, оказывает поддержку усилиям Демократической Республики Конго, направленным на стабилизацию. Я также отдаю должное странам, предоставляющим войска и полицейские контингенты для МООНСДРК. Кроме того, я высоко оцениваю усилия страновой группы Организации Объединенных Наций, гуманитарного сообщества, стран-доноров и многосторонних и неправительственных организаций. В связи с трагической авиакатастрофой, произошедшей 4 апреля, я отдаю дань памяти тем, кто отдал свою жизнь за дело мира в Демократической Республике Конго, и выражаю самые искренние и глубокие соболезнования тем, кто потерял своих любимых, коллег и друзей.

# Kapra

